

Language	Last Name	First Name	Email Address	Library Name:	Speaking	Understanding	Writing	Practical Skills
Arabic	Barnes	Jane	jane.barnes@leonia.bccls.org	Leonia Public Library	1	2		Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Arabic	Majeed	Samina	samina.majeed@saddlebrook.bccls.org	Saddle Brook Free Public Library	1	1	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Arabic	Reyad	Wafa	wafa.reyad@fortlee.bccls.org	Fort Lee P. Library	5	5	5	
Arabic	Salloum	Rola	rsalloum@mahwahlibrary.org	Mahwah Public Library	5	5	3	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Arabic (Levantine)	Ismail	Tala	ismailt1@montclair.edu	Bloomfield Public Library	5	5	2	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Aramaic (the Jewish dialect)	Blatt	Hanna	hanna.blatt@paramus.bccls.org	Paramus Public Library	4	4	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Bengali	Sarma	Sangita	sangita.sarma@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	5	5	5	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Cantonese	Ly	Leanne	leanne.ly@edgewater.bccls.org	Edgewater Public Library	4	5	2	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Website Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Chinese (Mandarin)	Choi	Yumi	yumi@bccls.org	BCCLS Office	1	3	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Chinese (Mandarin)	Liu	Weilee	weilee.liu@teaneck.bccls.org	Teaneck Public Library	5	5	5	Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Chinese (Mandarin)	Ly	Leanne	leanne.ly@edgewater.bccls.org	Edgewater Public Library	2	4	3	Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Website Translation
French	Jones	Kim	kjones@mahwahlibrary.org	Mahwah Public Library	4	3	4	
French	Nakai	Cynthia	LIFYCIRC@BCCLS.ORG	Little Ferry Public Library	2	2	2	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services

French	Rimpau	Ina	irimpau@maplewood.bccls.org	Maplewood Memorial Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
French	Salloum	Rola	rsalloum@mahwahlibrary.org	Mahwah Public Library	5	5	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
French	Tamburrino	Norma	norma.tamburrino@glenrock.bccls.org	Glen Rock Library	2	3	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services
French	Trause	John J.	trause@oradell.bccls.org	Oradell Public Library	2	4	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
German	McKenney	Molly	molly.mckenney@uppersaddleriver.bccls.org	Upper Saddle River Library	3	4	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
German	Rimpau	Ina	irimpau@maplewood.bccls.org	Maplewood Memorial Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
German	Trause	John J.	trause@oradell.bccls.org	Oradell Public Library	3	3	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Gujarati	Naik	Usha	ushanaik19@gmail.com	Maurice M. Pine Free Public Library (Fair Lawn)	5	5	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services
Hebrew	Rosenberg	Aviva	aviva.rosenberg@ridgefield.bccls.org	Ridgefield Public Library	4	4	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language, Selecting and ordering materials.
Hebrew	Blatt	Hanna	hanna.blatt@paramus.bccls.org	Paramus Public Library	5	5	5	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Hindi	Majeed	Samina	samina.majeed@saddlebrook.bccls.org	Saddle Brook Free Public Library	5	5		

Hindi	Sarma	Sangita	sangita.sarma@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	2	3	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Italian	Pepe	Emily	emily.pepe@northvale.bccls.org	Northvale Public Library	5	5	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary)
Italian	Rimpau	Ina	irimpau@maplewood.bccls.org	Maplewood Memorial Library	5	5	4	
Italian	Tripodi	Carmelina	carmelina.tripodi@fairview.bccls.org	Fairview Public Library	3	4	2	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation
Italian	Tuohey	Emiliana	emiliana.tuohey@fairlawn.bccls.org	Maurice M. Pine Public Library (Fair Lawn)	3	4	1	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services
Japanese	Choi	Yumi	yumi@bccls.org	BCCLS Office	1	3	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Website Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language, Original cataloging
Japanese	Ly	Leanne	leanne801@gmail.com	Edgewater Public Library	1	3	1	
Japanese	Ossa	Estefania (Steffie)	Estefania.ossa@livingston.bccls.org	Livingston Public Library	1	2	1	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation
Korean	Choi	Yumi	yumi@bccls.org	BCCLS Office	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Korean	Hyun	Shinae	hyun@haworth.bccls.org	Haworth Municipal Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language, Storytime (songs & rhymes)
Korean	Lee	Sophia	sophia.lee@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services
Polish	Platosz	Natalia	nplatosz@yahoo.com	Maurice M. Pine Public Library (Fair Lawn)	4	4	2	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services
Punjabi	Farmah	Satwinder	satwinder.kaur.f@gmail.com	Fair Lawn and Glen Rock	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language

Punjabi	Majeed	Samina	samina.majeed@saddlebrook.bccls.org	Saddle Brook Free Public Library	3		3	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Punjabi	Sarma	Sangita	sangita.sarma@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	5	5		Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Russian	Kuharets	Olga	olga.kuharets@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	5	5	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Russian	Peker	Lana	lpeker@westorangelib.org	West Orange Public Library	5	5	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Website Translation
Spanish	Agarwal	Jennifer	jagarwal@glenridgelibrary.org	Glen Ridge Public Library	4	4	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Spanish	Butler	Amalia	amalia.butler@maplewood.bccls.org	Maplewood Memorial Library	3	5	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Castro	Isabel	icastro@westorangelib.org	West Orange Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Spanish	Chang	Maritza	maritzachang@gmail.com	Bloomfield Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Ferreira	Michelle	michelle.ferreira@hackensack.bccls.org	Johnson Public Library (Hackensack)	5	5	5	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Spanish	Franklin	Margo	margo.franklin@teaneck.bccls.org	Teaneck Public Library	4	4	4	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Spanish	Garcia	Devis	devis.garcia@montclair.bccls.org	Montclair Public Library	3	4	1	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)

Spanish	Hernandez	Ricky	ricky.hernandez@hasbrouckheights.bccls.org	Hasbrouck Heights Public Library	4	5	1	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), What sounds natural
Spanish	Jones	Kim	kjones@mahwahlibrary.org	Mahwah Public Library	3	3	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Website Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Kaser	Gretchen	kaser@hohokus.bccls.org	Worth-Pinkham Memorial Library (Ho-Ho-Kus)	3	4	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary)
Spanish	Ossa	Estefania (Steffie)	Estefania.ossa@livingston.bccls.org	Livingston Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Pacheco	Esperanza	esperanza.pacheco@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Pepe	Emily	emily.pepe@northvale.bccls.org	Northvale Public Library	4	5	4	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services
Spanish	Rimpau	Ina	irimpau@maplewood.bccls.org	Maplewood Memorial Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Rios	Laura	laura.rios@Northbergen.bccls.org	North Bergen Free Public Library	4	3	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Rojas-Gutierr	Glitza	glitza.rojas-gutierrez@fairview.bccls.org	Fairview Public Library	5	5	3	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item
Spanish	Shaver	Paul	shaver@northvale.bccls.org	Northvale Public Library	4	5	4	Records or Bibliographic Records in Target Language
Spanish	Shelley	Jeanette	jeanette.shelley@fortlee.bccls.org	Fort Lee Public Library	5	5	3	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Spanish	Tamburrino	Norma	norma.tamburrino@glenrock.bccls.org	Glen Rock Library	5	5	4	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)

Swedish	Mann	Ylva	ylva.mann@wyckoff.bccls.org	Wyckoff Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Ukrainian	Platosz	Natalia	nplatosz@yahoo.com	Maurice M. Pine Public Library (Fair Lawn)	4	4	1	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Urdu	Ispahany	Rafat	rafat.ispahany@tenafly.bccls.org	Tenafly Public Library	4	4	1	Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs)
Urdu	Majeed	Samina	samina.majeed@saddlebrook.bccls.org	Saddle Brook Free Public Library	5	5	5	Sign, Basic Flyer, or Poster Translation, Spoken Translation to Help Patrons with Library Services, More in-depth Handout Translations (written explanations of how to use products like CloudLibrary), Website Translation, Conducting Interviews of Patrons for Program Intake (such as for ESL programs), Work with Item Records or Bibliographic Records in Target Language

NOTE: The numbers under Speaking, Understanding, and Writing represent the person's level of comfort with that task with 5 being the most comfortable and 1 being the least.